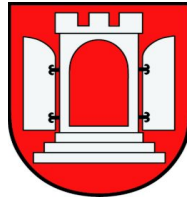


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

Ankauf von verschiedenen Reinigungsmaterialien für gemeindeeigene Gebäude für die Jahre 2026 - 2028: Beauftragung der Firma Hochkofler GmbH: Genehmigung einer vertraglichen Änderung gemäß Art. 48, LG Nr. 16/2015 iVm Art. 120, GvD Nr. 36/2023
CIG: BA0B8D7D67

Fornitura di vari materiali di pulizia per gli edifici comunali per gli anni 2026 - 2028: conferimento d'incarico alla ditta Hochkofler srl: Approvazione d'una modifica di contratto ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 120, d.lgs. n. 36/2023
CIG: BA0B8D7D67

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

28.04.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 20.01.2026 Nr. 32 die Firma Hochkofler GmbH (01071840217), mit Sitz in 39012 Meran (BZ), J.Kravoglstraße Nr. 20, mit der Lieferung von verschiedenen Reinigungsmaterialien für die gemeindeeigenen Gebäude für die Jahre 2026 – 2028 beauftragt wurde;

festgestellt, dass

das vorgesehene Kontingent für das Jahr 2026 bereits ausgeschöpft ist;

der Bedarf an Reinigungsmaterialien aufgrund des laufenden Betriebs der gemeindeeigenen Gebäude weiterhin gegeben ist und eine kontinuierliche Versorgung sichergestellt werden muss;

es daher erforderlich ist, das ursprünglich vorgesehene Kontingent für das Jahr 2026 um 50% zu erhöhen;

daher der bestehende Vertrag vom 27.01.2026 (Beschluss des Gemeindeausschusses vom 20.01.2026, Nr. 32) um den Geldbetrag in Höhe von € 2.500,00 zzgl. 22% Mwst. ergänzt werden soll;

der neue Gesamtbetrag für das Jahr 2026 folglich € 7.500,00 zzgl. 22% Mwst. beträgt;

sich der ursprüngliche Vertragswert folglich um nicht mehr als 50% erhöht, und zwar im Sinne von Art. 48, LG Nr. Nr. 16/2015, und Art. 120, GvD Nr. 36/2023;

aus den vorgenannten Gründen für gerechtfertigt erachtet, die entsprechende Vertragsänderung im Sinne des Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023, für einen Betrag in Höhe von € 2.500,00 zzgl. 22% MwSt. zu genehmigen;

dafürgehalten, die Vize-Gemeindesekretärin, Dr. Irmgard Frötscher, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu bestätigen;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Lieferung bei Bedarf erfolgen kann;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

con deliberazione della Giunta comunale n. 32 dd. 20.01.2026 è stata incaricata la ditta Hochkofler Srl (01071840217), con sede a 39012 Merano (BZ), via J.Kravogl n. 20, della fornitura di vari materiali di pulizia per gli edifici comunali per gli anni 2026 - 2028;

accertato che

il contingente previsto per l'anno 2026 è già stato esaurito;

il fabbisogno di materiali di pulizia, a causa del regolare funzionamento degli edifici comunali, permane e deve essere garantita una fornitura continua;

si rende pertanto necessario aumentare il contingente originariamente previsto per l'anno 2026 del 50%;

pertanto il contratto vigente dd. 27.01.2026 (delibera della giunta comunale dd. 20.01.2026, n. 32) deve essere integrato dell'importo di € 2.500,00 oltre IVA al 22%;

il nuovo importo complessivo per l'anno 2026, quindi, ammonta ad € 2.500,00 oltre IVA al 22%;

il valore contrattuale originario, dunque, non eccede il 50% del valore del contratto, e cioè ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015 e dell'art. 120, d.lgs. n. 36/2023;

ritenuto giustificato, per i motivi appena menzionati, approvare la rispettiva modifica di contratto ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, ossia art. 120, d.lgs. n. 36/2023, per un importo aggiuntivo di € 2.500,00 oltre IVA al 22%;

ritenuto adeguato confermare la Vicesegretaria comunale, dott.ssa Irmgard Frötscher, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come Responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché la fornitura possa avvenire in caso di necessità;

visto

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;

2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

l'art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 "Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige";

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

- aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen nach Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023, den bestehenden Vertrag zwischen der Gemeinde Terlan und der Firma Hochkofler GmbH vom 27.01.2026 (Beschluss des Gemeindevorstandes vom 20.01.2026, Nr. 32) um den Geldbetrag in Höhe von € 2.500,00 zzgl. 22% MwSt., zwecks Erhöhung des Kontingenzes für das Jahr 2026 für die Lieferung von verschiedenen Reinigungsmaterialien für die gemeindeeigenen Gebäude für die Jahre 2026 – 2028 zu ergänzen;
- zur Kenntnis zu nehmen, dass sich der bisherige Gesamtbetrag von € 5.000,00 zzgl. MwSt. um den Betrag in Höhe von € 2.500,00 erhöht; der neue Gesamtbetrag für das Jahr 2026 beträgt schließlich € 7.500,00 zzgl. 22% MwSt.;
- die Vize-Gemeindesekretärin, Dr. Irmgard Frötscher, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu bestätigen;
- dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
- die zusätzliche Ausgabe in Höhe von € 3.050,00 wie folgt zu verpflichten:

- per i motivi di cui in premessa ed ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, LP n. 16/2015, ossia all'art. 120, d.lgs. n. 36/2023, di integrare il contratto vigente tra il Comune di Terlan e la ditta Hochkofler Srl dd. 27.01.2026 (delibera della giunta comunale dd. 20.01.2026, n. 32), dell'importo di € 2.500,00 oltre IVA al 22%, al fine dell'aumento del contingente per l'anno 2026 per la fornitura di vari materiali di pulizia per gli edifici comunali per gli anni 2026 - 2028;
- di prendere atto che l'importo complessivo finora pari ad € 5.000,00 oltre IVA viene aumentato di € 2.500,00; il nuovo importo complessivo per l'anno 2026 ammonta quindi ad € 7.500,00 oltre IVA al 22%;
- di confermare la Vicesegretaria comunale, dott.ssa Irmgard Frötscher, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;
- che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
- di imputare la spesa di € 3.050,00 per questo provvedimento come segue:

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
04011.03.10200	Kindergarten Terlan-Sonstige Verbrauchsgüter/Scuola materna di Terlano-Altri beni di consumo	2026	3.050,00 €	669

6. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen

6. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario

“Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

7. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
8. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindefachausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

contro le mafie“ di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

7. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;
8. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

b5+McdQLeADUSipxBhYlw5vxYR-
SYYJJYcfgIFC3Tlwg=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

+IsToOujb6XyJVJnU6B0B-
qW9Q4rrKXmHQVtYb1qcO4=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 30.04.2026

Vollstreckbar am 28.04.2026

Publicato il 30.04.2026

Esecutivo il 28.04.2026